





## エコ・ドライブ取り扱い上の注意

《**時計は常に充電を心がけてお使いください**》

- 日常生活をしながら着用していると、時計が隠れて光に当たらないため、充電不足になりやすいのでご注意ください。
- 時計を外したときも、できるだけ明るい場所に置くと充電が上がり、時計は常に正しく動き続けます。

### 注意　充電上の注意

- 充電の際に時計が高温になると、故障の原因となりますので高温（約 60℃以上）で充電は避けてください。
- ・白熱灯、ハロゲンランプなど、高温になりやすい場所での充電
  - ※白熱灯で充電するときは、必ず 50cm 以上離して時計が高温にならないように注意して充電してください。
- ・車のダッシュボードなどの高温になりやすい場所での充電


《**二次電池の交換について**》

- この時計に使われている二次電池は充電を繰り返し运行するため、従来の一次電池のように定期的な電池交換の必要はありません。ただし、長期間使用されますと、歯車の汚れ、油切

# お取り扱いにあたって

### 警告　防水性能について

- 時計の文字板および裏ぶたの防水性能表示を確認の上、下表を参照して正しくご使用ください。（1bar は約 1 気圧に相当します）
- WATER RESIST (ANT) ×× bar は W.R.×× bar と表示している場合があります。
- 非防水時計は、水中や水に触れる環境での使用はできません。
- 日常生活用防水時計(3 気圧防水)は、洗濯などには使用できますが、水中での使用はできません。

	表　示			使用例
名　称	文字板または裏ぶた	仕　様		
非防水時計	—	非防水	×	
日常生活用防水時計	WATER RESIST (ANT)	3 気圧防水	○	
日常生活用強化防水時計	WATER RESIST (ANT) 5 bar	5 気圧防水	○	
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	10 気圧防水 20 気圧防水	○	

### 注意　人への危害を防ぐために

- 幼児を抱くときなどは、幼児の腕や事故防止のため、あらかじめ時計を外すなどご注意ください。（1bar は約 1 気圧に相当します）
- 激烈な運動や作業などを行なうとき、ご自身や第三者への腕がや事故防止のため、十分ご注意ください。
- サウナなど時計が高温になると、やけどの恐れがあるため絶対に使用しないでください。
- バンドの中留め構造によっては、着脱の際に爪を傷つける恐れがありますのでご注意ください。
- 時計をしたまま就寝しないでください。思わぬけがやかぶれを引き起こす恐れがあります。

### 注意　使用上の注意

- りゅうずは常に押し込んだ状態（通常位置）でご使用ください。りゅうずがねじ締めタイプであれば、しっかりと固定されているが確認してください。
- 防水のついた表皿やケースが操作しにくい場合があります。時計内部に水分が入り防水不良となる場合があります。
- 皮革、樹脂、金属が入った、またガラスの内部にゴミが発生し長時間消えないなどは、そのまま放置すると、お買い上げ店または、弊社にお問い合わせ窓口へ修理、点検を依頼してください。
- 防水の防水性能が高い場合でも、次のことにご注意ください。
- ・海水に濡れたときは、真水で洗い、乾いた布でよくふくこと。
- ・水道水を蛇口から直接時計にかけない。
- ・入浴するとき時計はずす。
- ・時計内部に海水が入った場合には、箱やビニール袋に入れてすぐに修理依頼をしてください。時計内部の圧力が高まり、部品（ガラス、りゅうず、プッシュボタンなど）が外れる危険があります。

### 注意　携帯時の注意

《**バンドについて**》

- 皮革バンドやウレタンバンド(ゴムバンド)は、汗や汚れにより劣化します。定期的な交換を行ってください。
- 皮革バンドは材質の特性上、水に濡れると耐久性に影響がでる場合があります。（脱色、変色はあり、また、かぶれの原因になります）
- 皮革バンドの時計は防水時計であっても、水を使ったりは時計を外すことをおすすめします。
- バンドに多少の劣化を持たせ、通気性を良くしてご使用ください。
- ・ウレタンバンド（ゴムバンド）は、衣類等の染みや汗が付着し、除去できなくなることがあります。色落ちなどの（変色、バグ）と一緒に使用する場合はご注意ください。また、溶剤や空気中の酸素などにより劣化する性質があります。弾力性がなくなり、ひび割れを生じたらお取替えください。
- ・汗の場合は、速やかにバンドの脱着・修理をご依頼ください。
- ・腐食により、バンドに異常が認められたとき
- ・バンドのピンが飛び出しているとき
- ・お客様ご自身で時計のバンド(金属やゴム)の長さを調整しないでください。時計が落下したり、調整時にケガをする恐れがあります(製品にバンド調整用の道具が付属している場合は除く)。
- バンドの調整は、お買い上げ店または、弊社お問い合わせ窓口にて承っております。そのほかのお店では有料もしくは取り扱っていない場合があります。

《**温度について**》

- 極端な高温・低温の環境下では、時計が停止したり、機能が低下する場合があります。製品仕様の作動温度範囲外でのご使用はおすすめできません。

《**磁気について**》

- アナログ式クォーツ時計は、磁石を利用した「ステップモーター」で動いており、外部から強い磁気を受けるとモーターの動きが狂って、正しい時刻を表示しなくなる場合があります。磁石の強い健康器具（磁気ネックレス・磁気健康寝巻など）、冷蔵庫のマグネットドア、パンプの留具類、携帯電荷のスピーカー、磁気調理器具などに近づけないでください。

# 保証とアフターサービス

《**保証について**》

正常にご使用で、保証期間内に万一故障が生じた場合には、保証書に従い、無料修理いたします。

《**修理用部品の保有期間について**》

弊社時計の機能を維持するための修理用部品を、通常7年間を基準に保有しております。ただし、ケース・ガラス・文字板・針・りゅうず・プッシュボタン・バンドなどの外装部品は、外観の異なる代替部品を使用させていただく場合がありますので、予めご了承ください。

《**修理可能期間について**》

弊社の修理用部品の保有期間中では修理が可能です。ただし、ご使用の状態・環境がこの期間とは著しく異なります。修理の可否については、現品ご持参の上販売店でご相談ください。なお、長期間のご使用による精度の劣化は、修理によっても初期精度の復元が困難な場合があります。

《**ご返品・ご贈答品の場合**》

保証期間中に転居された方へ、ご贈答品のためにご使用の時計がお買い上げ店のアフターサービスを受けられない場合には、弊社お問い合わせ窓口へご相談ください。

# お問い合わせ窓口

- スマートフォン・携帯電話からもご利用いただけます。
- いただく情報の中には、お客様の個人情報が含まれる場合がございます。これはお問い合わせへの回答のために利用いたします。また、その目的の範囲内で、弊社の委託する会社において利用する場合がございますことをご了承ください。
- サービス向上上お問い合わせ内容の正確な期待など、ご連絡の内容を録音させていただきます。

修理に関するご相談は	その他のご相談は
<p><b>シチズンカスタマーサービス</b> お客様修理受付係</p> <p><b>TEL：0120-977-867</b></p> <p>受付時間：9：30～17：30 （祝日を除く月～金）</p> <p>〒121-8508 東京都足立区竹の塚 5－7－3 竹の塚 Joy ぶらざ 4F</p>	<p><b>シチズンお客様時計相談室</b></p> <p><b>TEL：0120-78-4807</b></p> <p>受付時間：9：30～17：30（祝日を除く月～金）</p> <p>弊社ホームページの「サポート」内で、各種情報を発信しております。</p> <p><b>URL: http://citizen.jp/</b></p>

## Eco-Drive Watch Handling Precautions

＜**Always make sure to recharge frequently**＞

- Please note that if you wear long sleeves, the watch may stop as a result of being covered by your sleeve and blocked from the light.
- When you take off the watch, try to place it in as bright a location as possible. This will ensure that it will continue to run properly.

### CAUTION Recharging Precautions

- Do not charge the watch at a high temperature (about 60°C or higher) as doing so may cause the movement to malfunction.

**Examples:**

- Charging the watch too close to a light source which generates a large amount of heat such as an incandescent lamp or halogen lamp.
- \* When charging under an incandescent lamp, be sure to leave 50cm or more between the lamp and the watch to avoid exposing the watch to excessive heat.
- Charging the watch in a location where the temperature may become extremely high such as on the dashboard of a vehicle.






＜**Replacement of Rechargeable Cell**＞

- Because the watch uses a rechargeable cell, you do not need periodical cell replacement. However, power consumption may increase after using for an extended period of time

## Precautionary Items and Usage Limitations

### WARNING Water Resistance

- Refer to the watch dial and the case back for the indication of the water resistance of your watch. The following chart provides examples of use for reference to ensure that your watch is used properly. (The unit "1bar" is roughly equal to 1 atmosphere.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar may also be indicated as W.R.××bar.
- Non-water resistant models are not designed to come into contact with any moisture. Take care not to expose a watch with this rating to any type of moisture.

	Indication		Water-related use				
Name	Watch dial and case back	Specification					
Non-water-resistant watch	—	Non-water-resistant	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
Everyday-use water-resistant watch	WATER RESIST (ANT)	Water-resistant to 3 atmospheres	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
Upgraded everyday-use water-resistant watch	WATER RESIST (ANT) 5 bar	Water-resistant to 5 atmospheres	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	Water-resistant to 10 or 20 atmospheres	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>

### CAUTION To Avoid Injury

- Be particularly careful when wearing your watch while holding a small child, to avoid injury.
- Be particularly careful when engaged in strenuous exercise or work, to avoid injury to yourself and others.
- Do NOT wear your watch while in a sauna or other location where your watch may become excessively hot, since there is a risk of burns.
- Be careful when putting on and taking off your watch, since there is a risk of damaging your fingernails, depending on the manner in which the band is fastened.
- Take off your watch before going to bed.

### CAUTION Precautions

- Always use the watch with the crown pushed in (normal position). If the crown is of the screw lock-type, make sure it is securely locked.
- Do NOT operate the crown or any push buttons when the watch is wet. Water may enter the watch causing damage to vital components.
- If water enters the watch or the watch fogs up and does not clear up even after a long time, consult your dealer or authorized service center for inspection and/or repair.
- Even if your watch has a high level of water resistance, please be careful of the following.
- If your watch is immersed in sea water, rinse thoroughly with fresh water and wipe with a dry cloth.
- Do not pour water from a tap directly onto your watch.
- Take off your watch before taking a bath.
- If seawater enters the watch, place the watch in a box or plastic bag and immediately take it in for repair. Otherwise, pressure inside the watch will increase, and parts (crystal, crown, push button, etc.) may come off.

### CAUTION When Wearing Your Watch

＜**Band**＞

- Leather, genuine skin and rubber (urethane) bands will deteriorate over time due to perspiration, body oils and dirt. Be sure to replace the band periodically.
- The durability of a leather band may be affected when wet (fading, peeling of adhesive), owing to the properties of the material. Moreover, wet leather may cause a rash.
- It is recommended to take off the watch if it gets wet, even if the watch itself is water-resistant.
- Do Not wear the band too tightly. Try to leave enough space between the band and your skin to allow adequate ventilation.
- The rubber (urethane) band may be stained by dyes or soil present in or on clothing or other accessories. Since these stains may not be removable, caution is required when wearing your watch with items that tend to easily transfer color (articles of clothing, purses, etc.). In addition, the band may be deteriorated by solvents or moisture in the air. Replace with a new one when it has lost elasticity or become cracked.

- Please request adjustment or repair of the band in the following cases:
  - You notice an abnormality with the band due to corrosion.
  - The pin of the band is protruding.
- We recommend seeking the assistance of an experienced watch technician for sizing of your watch. If adjustment is not done correctly, the bracelet may unexpectedly become detached leading to loss of your watch or injury. Consult an authorized service center.

＜**Temperature**＞

- The watch may stop or the function of the watch may be impaired in extremely high or low temperature. Do not use the watch in places where the temperature is outside the operating temperature range as stated in the specifications.

＜**Magnetism**＞

- Analog quartz watches are powered by a step motor that uses a magnet. Subjecting the

## Warranty and Service

《**Free Guarantee**》

In the case a malfunction has occurred during the course of normal use while the watch is till under warranty, the watch will be repaired free of charge in accordance with the conditions of the warranty included with this manual.

《**Stock Period of Repair Parts**》

Our standard period for stocking repair parts for each model is generally seven years. When an exterior part such as the watch case, glass, dial, hand, crown or band is damaged, a spare part with different appearance may sometimes be used.

《**Repair Period**》

Repairs can be performed on your watch within the repair parts stock period even after the free guarantee has expired. However, you will be charged for these repairs. Please take the watch to the shop where you purchased it and ask whether it can be repaired because the repair period varies according to the conditions of use, environment and so forth. Moreover, there are cases in which it is difficult to restore the watch to its original accuracy when decreased accuracy has resulted from long-term use.

# Contact us

- Access is also possible from smartphone and cellular phone.
- Information provided to us may contain your personal information.We will use your personal information only for responding to your inquiry.Please note that our subcontractor may use your personal information in the scope of the purpose of use.
- For the purpose of improving the quality of our support service, phone conversations are recorded.
- Support is provided in Japanese only.

Repair service	Other service
<p><b>Citizen Customer Service</b></p> <p><b>TEL: 0120-977-867</b></p> <p>Business hours: 9:30–17:30 (Monday thru Friday excluding holidays)</p> <p>5–7–3, Takenotsuka, Adachi-ku Tokyo 121-8508, JAPAN</p>	<p><b>Citizen Customer Help Desk</b></p> <p><b>TEL: 0120-78-4807</b></p> <p>Business hours: 9:30–17:30 (Monday thru Friday excluding holidays)</p> <p>All relevant information can be found in the "サポート" section of our web site.</p> <p><b>URL: http://citizen.jp/</b></p>

due to deterioration, and the power may run out earlier than expected. To avoid this, we recommend that you have your watch inspected (Charge basis) periodically.

### WARNING Handling of Rechargeable Cell

- The rechargeable cell should never be removed from the watch. If for any reason it becomes necessary to remove the rechargeable cell from the watch, keep out of the reach of children to prevent accidental swallowing. If the rechargeable cell is accidentally swallowed, consult a doctor immediately.
- Do not dispose of the rechargeable cell with ordinary garbage. Please follow the instructions of your municipality regarding collection of batteries to prevent the risk of fire or environmental contamination.

### WARNING Use Only the Specified Battery

- Never use a battery other than the rechargeable cell specified for use in this watch. Although the watch structure is designed so that it will not operate when another type of battery is installed, if a silver battery or other type of battery is installed in the watch and the watch is recharged, there is the risk of overcharging which may cause the battery to rupture. This can cause damage to the watch and injury to the wearer. When replacing the rechargeable cell, always make sure to use the designated rechargeable cell.

## Eco-Drive 手表使用的注意事项

《**务必给手表定期充电**》

- 请注意，如果您穿有长袖的衣服，则手表有可能停止运转，因为长袖覆盖在手表上，会阻止光线照射在上面。
- 取下手表时，请尽量将手表放在光亮处。这将确保手表持续正常运转。

### 注意　重新充电的注意事项

- 切勿在高温环境下为手表充电（约 60℃ 或以上），因为这可能导致手表运转故障。例如：
  - 将手表放在太靠近可产生大量热能的光源，如白炽灯或卤素灯等地方。
  - 当在白炽灯下给手表充电时，确认灯和手表之间有 50 厘米或以上的距离，以避免手表受热过度。
  - 在可能会产生高温的环境下为手表充电，例如汽车仪表板上。

《**充电电池的更**》

- 因为本表使用充电电池，所以您不需要定期更换电池。但是，长期使用之后，由于手表运转性能的退化，电量消耗可能会增加，从而导致电量比预期的 更早耗尽。想要避免此种情况，建议您定期带手表去进行检查（收费）。

# 注意事项

### 警告　防水功能

- 参阅表盘和表背上的关于手表防水功能的指示。下表提供了用图示例作为参考，以确保手表的正常使用。（防水功能单位“1bar”大致相当于 1 个大气压。）
- WATER RESIST(ANT) ×× bar 也会以 W.R.×× bar 显示。
- 不防水手表不能在与水有接触的环境中使用。小心不要使该防水等级的手表接触到水汽。

	指示		遇水情况下的使用				
	表盘和表背	规格					
非防水手表	—	不防水	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>
日常使用防水功能手表	WATER RESIST (ANT)	防水功能达 3 个大气压	<b>可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>
日常使用加强防水功能手表	WATER RESIST (ANT) 5 bar	防水功能达 5 个大气压	<b>可以</b>	<b>可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	防水功能达 10 或 20 个大气压	<b>可以</b>	<b>可以</b>	<b>可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>

### 注意　为避免引起伤害

- 当您戴着手表抱小孩时，请特别小心，以避免引起伤害。
- 当您从事剧烈运动或工作时，请特别小心，以避免伤害自己和他人。
- 在可能会变得极热的场所，如桑拿或其他地方，请勿佩戴手表，否则可能会被烫伤。
- 由于表带扣的结构各异，在佩戴和摘取手表时应该小心，避免不慎弄伤指甲。
- 睡觉前请摘下手表。

### 注意　注意事项

- 在使用手表时必须将柄头投入（正常位置）。如果柄头为螺旋式，请务必将柄头锁紧。
- 手表潮湿时，请勿操作柄头或任何按钮。这可能会让水渗入手表，损坏手表重要部件。
- 如果手表进水或起雾，在长时间后也无法除去，请联系经销商或指定维修服务中心检查和/ 或维修手表。
- 即使手表的防水等级很高，也请注意以下事项。
- 如果手表浸没到海水中，请用清水冲洗干净，然后用干布擦干。
- 切勿将手表放在水龙头下直接冲洗。
- 洗前请取下手表。
- 如果有海水进入表内，请将手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。否则，表内的压力会逐渐增大，可能使一些部件（表面，柄头，按钮等）脱落。

### 注意　佩戴手表时

- 《**表带**》
- 皮革、真皮和橡胶（氨基甲酸酯）表带会因汗渍、体油和污渍而随时间老化。请确保定期更换表带。
- 皮革表带的材质属性决定了这种表带在遇到潮湿时耐受性会受到影响（褪色，粘合剂脱落）。此外，潮湿的皮革表带会引起湿疹。
- 即使手表本身能够防水，仍建议在表带受潮时摘下手表。
- 手表潮湿时，请勿操作柄头和表带扣。这可能会导致表带出现足够的空间，以保持足够的空气流通。
- 衣服或其他配件上的染料或污渍可能会弄脏橡胶（氨基甲酸酯基）表带。由于这些污渍可能无法去除，因此佩戴手表时请注意容易染色的物品（如衣服，皮包等东西）。
- 此外，溶剂或空气中的水汽可能会导致表带的质量发生退化。请更换已失去弹性或开裂的表带。

- 请在以下情况下申请调节或维修表带：
  - 由于腐坏而造成表带异常。
  - 表带连接销向外突出。
- 建议向有经验的钟表技师寻求帮助，调节手表的表带。如果不能正确进行调节，表带可能会意外脱落，导致您丢失手表或受到伤害。
- 请联系指定维修服务点。

《**温度**》

- 在极端或极低的温度下，本表可能停止或其功能失灵。切勿在限定温度范围以外的环境中使用本表。

《**磁性**》

- 指针式石英手表是以使用磁铁的步进马达作为动力的。若本表外部遇到强烈磁力，则可能导致马达无法正常运行，手表无法显示正确的时间。切勿让本表接近磁性医

# 保修和服务

《**免费保修**》

手表在正常使用过程中发生故障且手表还在保修期内，这种情况下将根据本手册包含的保修条件免费维修手表。

《**维修部件的储备期限**》

为每个型号的手表配备维修部件的标准期限通常是七年。当外部部件如表壳，表玻璃，表盘，指针，柄头或表带损坏时，有时可能使用与外观不一样的备用部件。

《**维修期限**》

即使免费保修已过期，只要在维修部件储备期限内，仍能进行手表维修。但是，这些维修将需要您付费。请将手表带去您购买的商店并询问是否可以维修，因为维修期限因使用条件、环境等不同。此外，由于长期使用而导致手表精度下降，这种情况下将很难使手表恢复到原来的精度。

《**变更地址或收到手表作为礼物**》

如果您已搬家或因作为礼物收到手表而无法将手表带到所购买的商店进行服务时，请联系指定维修服务点。

# 联系我们

- 用手机也能访问。
- 提供给我们信息中可能会含有客户的个人信息。客户的个人信息我们只在回答客户的问题时使用。请注意，我们的分包商也可能在此目的的范围内使用客户的信息。
- 为了提高支持服务的质量，通话内容会被录音。
- 仅提供日语的支持服务。

修理服务	其他服务
<p><b>西铁城客户服务</b></p> <p><b>电话：0120-977-867</b></p> <p>营业时间：9:30–17:30 (星期一至星期五，节假日除外)</p> <p>〒121–8508 東京都足立区竹の塚 5－7－3</p>	<p><b>西铁城消费者服务台</b></p> <p><b>电话：0120-78-4807</b></p> <p>营业时间：9:30–17:30 (星期一至星期五，节假日除外)</p> <p>可以在我们网站的“サポート”部分找到所有相关信息。</p> <p><b>URL: http://citizen.jp/</b></p>

### 警告　充电电池的处理

- 勿随意取出电池，取出的电池应该放到安全地方，不可被小孩抓到，以免误吞服。
- 如果意外吞入充电电池，请立即就医治疗。
- 切勿将充电电池和普通垃圾一起处理。请按照当地市政府关于电池回收的指示进行处理，以防止火灾危险或污染环境。

### 警告　只使用指定的电池

- 切勿使用本表指定使用的充电电池以外的电池。手表的结构设计使其在安装另一类型的电池时无法运转。如果手表安装了银电池或其他类型的电池，且手表重新充电，则有过度充电的危险，从而导致电池破裂。这可能会损坏手表并伤害表者。更换充电电池时，请务必使用指定的充电电池。